FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 144
Enu. 32

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUI
DU

Province Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 17 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 17 — {in / dans} St Martine de Gourelles — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Francis Roy — {Enumerator. / Recenseur.} 6 Juin

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enregr. ou concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, e.g. "in woollen mill," "in foundry," "in flour mill," "in store," etc. Mentionner où la personne est employée, p. ex. "dans une fabrique de laine," "dans une fonderie," "dans un moulin à farine," "dans un magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at all kinds of work. Nombre de semaines employées en 1910 à tous genres de travaux.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation or trade. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. Gain total en 1910 provenant de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. Taux du gain par heure—Centins.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance dans l'année en centins.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois passés à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. Coût de l'instruction en sus de 16 ans, dans un collège, école ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38										
1			Lemia	Courcelles	f	fille	c	mars	1910	1	Que			Français	Canadien	Catho R																																
2	11	12	Coite Laurent	"	m	Chef	m	janvier	1880	31	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
3			" Adelaine	"	f	femme	m	avril	1879	32	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun																													
4			" Virginie	"	f	fille	c	juillet	1906	5	Que			Français	Canadien	Catho R																													
5			" Wilfride	"	m	fils	c	juillet	1908	3	Que			Français	Canadien	Catho R																													
6			" Marie	"	f	fille	c	juin	1910	1	Que			Français	Canadien	Catho R																													
7	12	13	Turlotte Evelope	"	m	Chef	m	novembre	1866	43	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
8			" Cecile	"	m	fils	m	juillet	1898	22	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
9			" Eugenie	"	f	femme	m	janvier	1888	23	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
10	13	14	Valentin Adolphe	"	m	Chef	m	juin	1880	30	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
11			" Rosana	"	f	femme	m	novembre	1884	27	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
12			" Joseph	"	m	fils	c	mars	1904	7	Que			Français	Canadien	Catho R																													
13			" Wilfon	"	m	fils	c	janvier	1905	6	Que			Français	Canadien	Catho R																													
14			" Emilien	"	m	fils	c	octobre	1907	3	Que			Français	Canadien	Catho R																													
15			" Cecile	"	f	fille	c	novembre	1909	2	Que			Français	Canadien	Catho R																													
16	14	15	Goulet Ancime	"	m	Chef	m	août	1876	34	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
17			" Celenaire	"	f	femme	m	mai	1860	51	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
18			" Romio	"	m	fils	c	juillet	1902	8	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
19	15	16	Gradon Joseph	"	m	Chef	m	octobre	1857	53	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
20			" Augustine	"	f	femme	m	décembre	1862	48	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
21			" Marie Anne	"	f	fille	c	juillet	1890	20	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
22			" Celeste	"	f	fille	c	mars	1893	17	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
23			" Philippe	"	m	fils	c	mai	1895	16	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
24			" Marie Rose	"	f	fille	c	novembre	1896	14	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
25			" Jorge	"	m	fils	c	septembre	1898	12	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
26			" Eugene	"	m	fils	c	mars	1900	11	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
27			" Marie Louise	"	f	fille	c	mars	1900	11	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
28			" Auguste	"	m	fils	c	juin	1900	10	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
29			" Calixte	"	m	fils	c	août	1908	7	Que			Français	Canadien	Catho R																													
30	16	17	Cormier Adele	"	m	Chef	m	décembre	1862	48	Que			Français	Canadien	Catho R	Entrepreneur		2																												
31			" Josephine	"	f	femme	m	août	1866	43	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
32			" Rosana	"	f	fille	c	novembre	1893	18	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
33			" Maria	"	f	fille	c	janvier	1891	18	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
34			" Marguerite	"	f	fille	c	novembre	1898	9	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
35			" Cecile	"	f	fille	c	novembre	1903	7	Que			Français	Canadien	Catho R																													
36	17	18	Pinol Thomas	"	m	Chef	m	janvier	1846	66	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
37			" Philomene	"	f	femme	m	juin	1849	71	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
38			" Ephraket	"	m	Veuf	d	octobre	1837	73	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
39			" Benjamin	"	m	Veuf	d	juillet	1840	70	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
40	18	19	Dutil Ethelme	"	m	Chef	m	mars	1873	38	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
41			" Delvigga	"	f	femme	m	août	1878	33	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
42			" Joseph	"	m	fils	c	février	1898	13	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
43			" Rosana	"	f	fille	c	mai	1901	10	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
44			" Adelard	"	m	fils	c	novembre	1902	8	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												
45			" Louis	"	m	fils	c	novembre	1903	6	Que			Français	Canadien	Catho R																													
46			" Denise	"	f	fille	c	mars	1906	5	Que			Français	Canadien	Catho R																													
47			" Ulderic	"	m	fils	c	déc	1908	2	Que			Français	Canadien	Catho R																													
48			" Wilfelese	"	f	fille	c	avril	1910	1	Que			Français	Canadien	Catho R																													
49	19	20	" Pelagie	"	m	Chef	m	octobre	1866	44	Que			Français	Canadien	Catho R	Cultivateur		2																												
50			" Adele	"	f	femme	m	mars	1872	29	Que			Français	Canadien	Catho R	aucun		2																												

730 37.50 12.72

27.50 45.72